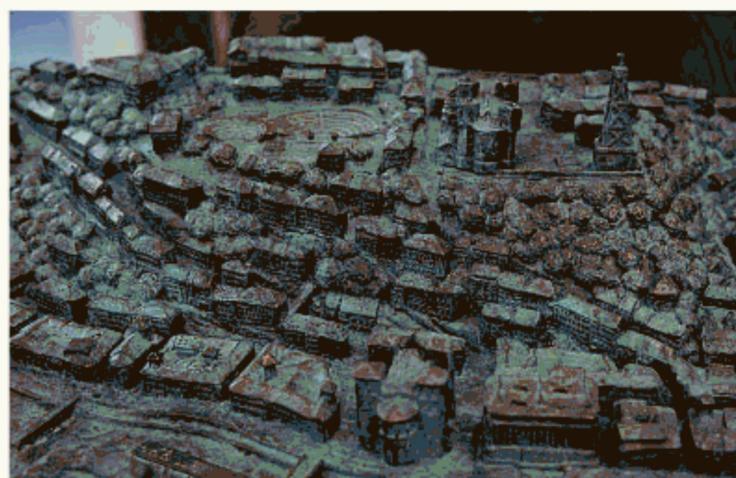


• VIEW OF THE CITY •

Regard SUR LA VILLE

SCULPTURE TACTILE CRÉÉE PAR DAN OHLMANN POUR L'ACCÈS AU PATRIMOINE PAR LES PERSONNES NON VOYANTES



Regard sur la Ville est une grande sculpture en bronze et pierre sous la forme d'un plan panoramique de la ville de Lyon en relief, avec ses quartiers historiques et actuels, son patrimoine architectural, urbain et naturel repérés en écriture braille, la réalisation permettant une lecture tactile et visuelle accessibles à tous de l'ensemble de la cité classée Patrimoine Mondial de l'UNESCO*.

Fruit d'une collaboration entre personnes non voyantes et voyantes, **Regard sur la Ville** est une œuvre d'art unique réalisée par les Ateliers du Musée Miniature et Cinéma de Lyon, la Fonderie Barthélémy Art et les Marbriers et Sculpteurs Réunis.

Regard sur la Ville est une action d'Intérêt Public des Rotary Clubs du Grand Lyon, en partenariat avec la Ville de Lyon et les associations du Comité Louis Braille. Elle vise à :

- promouvoir l'accès au patrimoine culturel pour tous
- mettre l'art urbain au service du handicap
- offrir le panorama d'une ville marquée par son histoire, ouverte au progrès et à la place de l'autre dans la cité
- tisser un lien unissant les Hommes par leurs différences.

Vivante et évolutive, prévue pour intégrer les constructions nouvelles qui changent le Visage de Lyon au cours du temps, la sculpture est installée sur l'espace public de l'Esplanade de Fourvière, voisinant la célèbre Basilique avec sa vue sur la ville,

un haut lieu porteur de mémoire pour une intégration de la sculpture dans le paysage historique, touristique et mental de la ville.

Texte : Philippe CARRY

* Le Rotary International « l'Humanité en action » est une organisation mondiale et locale au service d'autrui et de la collectivité, présente à Lyon depuis 90 ans.

* Le Comité Louis Braille fédère toutes les associations et Institutions en relation avec le monde des aveugles et des mal-voyants sur la région Lyonnaise.

* Dan OHLMANN est le fondateur de la miniature d'art française contemporaine et un artiste internationalement reconnu pour ses réalisations en miniature des monuments, lieux et sites du patrimoine culturel français.

* L'UNESCO a été créé à la suite d'une conférence du Rotary en 1942 visant à promouvoir la paix entre les peuples par les échanges culturels et éducatifs internationaux.

A TACTILE SCULPTURE CREATED BY DAN OHLMANN PROVIDING ACCESS TO CULTURAL HERITAGE FOR THE VISUALLY IMPAIRED.

Regard sur la Ville is a large bronze and stone sculpture in the form of a panoramic map of the city of Lyon in relief, with its historic and modern neighbourhoods and its architectural, urban and natural heritage identified in braille; the sculpture is a means of providing everyone with a tactile and visual reading of the whole of the city classified as a UNESCO World Heritage site*. The fruit of a collaboration between visually impaired and sighted people, *Regard sur la Ville* is a unique work of art produced by Ateliers du Musée Miniature

et Cinéma (miniature museum and cinema), la Fonderie Barthélémy Art (foundry) et les Marbriers et Sculpteurs Réunis (stone masons and sculptors). **Regard sur la Ville** is an action in the public interest by the Rotary club in partnership with the city of Lyon and the associations of the Louis Braille Committee. It aims to:

- promote access to cultural heritage for all
- use urban art as a way of serving disability
- give the panorama of a city marked by its history, open to progress and to the place of others in the city
- forge a link uniting Mankind by their differences.

A living and evolving sculpture, designed to integrate new constructions that will change Lyon's landscape over time, it is installed on the Esplanade of Fourvière, a public space, near the famous Basilica with its view over the city, a setting charged with memory, conducive to integrating the sculpture into the city's historic, tourist and mental landscape.

*Rotary International «Humanity in Action» is a worldwide and local organisation serving others and the community, established in Lyon for the past 90 years.

*The Louis Braille Committee brings together all the associations and institutions relating to the world of the blind and the visually impaired in the Lyon region.

*Dan OHLMANN is the founder of contemporary French miniature art and an artist recognised worldwide for his productions in miniature of monuments, landmarks and sites of French cultural heritage.

*UNESCO was created following a Rotary conference in 1942 aimed at promoting peace between different peoples through international cultural and educational exchanges.